

О подписании Соглашения между правительствами государств - участников Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС) о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного и техногенного характера

Статья 24

Язык Соглашения

Текст настоящего Соглашения на английском языке является подлинником.

Совершено в " " 199 года.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

За Правительство За Правительство

Азербайджанской Республики Республики Албании

За Правительство За Правительство

Республики Армении Республики Болгарии

За Правительство За Правительство Грузии

Греческой Республики

За Правительство За Правительство

Республики Молдова Российской Федерации

За Правительство За Правительство

Румынии Турецкой Республики

За Правительство

Украины

Приложение

к Соглашению между правительствами

государств - участников

Черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС)

о взаимодействии при оказании чрезвычайной помощи

и ликвидации чрезвычайных ситуаций природного

и техногенного характера

Передача персональных данных

Передача персональных данных в рамках настоящего Соглашения осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон с учетом следующих правил:

1. Использование персональных данных получателем допускается только в указанных целях и при выполнении условий, предписанных передающей Стороной.
2. Получатель информирует передающую Сторону по ее запросу об использовании переданных персональных данных.
3. Персональные данные передаются исключительно компетентным органам. Дальнейшая передача этих данных в другие инстанции осуществляется только с предварительного разрешения передающих органов.
4. Передающая Сторона обязуется соблюдать достоверность передаваемых персональных данных, а также их соответствие преследуемым в результате передачи целям. При этом следует учитывать определяемые национальным законодательством запреты на передачу персональных данных. В случае если переданы неправильные персональные данные или данные, не разрешенные к передаче, получателя незамедлительно информируют об этом. Он обязуется их исправить или уничтожить.
5. Лицо, пострадавшее в результате использования полученных о нем персональных данных, имеет право получить соответствующую справку после обоснования целей использования им этой справки.

Справка не выдается, если общественные интересы, связанные с отказом в выдаче справки, превалируют над интересами пострадавшего лица. В остальных случаях действует право пострадавшего лица получить справку о его данных в соответствии с национальным законодательством государства-участника.

6. Если в результате передачи персональных данных в рамках настоящего Соглашения наносится противозаконный ущерб кому-либо, ответственность за это несет принимающая Сторона согласно своему национальному законодательству. При этом принимающая Сторона не может ссылаться на то, что ущерб был причинен передающей Стороной.

7. Передающая Сторона указывает при передаче персональных данных сроки их действия в соответствии с законодательством своего государства.

8. Стороны обязаны оформлять передачу и получение персональных данных как деловые документы.

9. Стороны обязаны защищать передаваемые персональные данные от постороннего доступа к ним, внесения несанкционированных изменений и разглашения.
